

*No. 1 choice
of hospitals
& mothers*

Mini Electric™

EN Instructions for use | RU Инструкция по применению
HU Használati utasítás | CS Návod k použití
TR Kullanım talimatları | PL Instrukcja obsługi



Thank you for choosing the Mini Electric Breastpump. Breastmilk is the natural choice for your baby, but there are reasons and situations where breastfeeding is not possible. For over 50 years, it has been Medela's conviction that these mothers and babies can be supported. In close cooperation with breastfeeding experts, Medela, one of the market leaders, has researched and developed breastpumps that perfectly meet breastfeeding mothers needs. For mothers who insist on the best for their babies and themselves. Because you care.

Благодарим, что Вы приобрели молокоотсос Mini Electric. Материнское молоко – лучшее питание для Вашего ребенка, но существует ряд причин, по которым грудное вскармливание может быть невозможно. Medela, одна из ведущих компаний на рынке продукции по грудному вскармливанию, уже более 50 лет заботится о здоровье мам и малышей. В сотрудничестве с экспертами по грудному вскармливанию и ведущими исследователями в этой области специалисты компании Medela разработали молокоотсосы, которые идеально подходят женщинам, кормящим грудью. Для матерей, которые хотят лучшего для себя и своих детей. «Потому что вам не все равно».

Köszönjük, hogy a Mini Electric mellszívót választotta. Gyermeke számára az anyatej a természetes választás, de adódhatnak olyan körülmények és helyzetek, amikor a szoptatás nem lehetséges. A Medelának már több mint 50 éve meggyőződése, hogy segíthet ezeknek az anyáknak és gyermekeiknek. Az ágazat egyik piacvezető vállalata, a Medela szoptatási szakértők bevonásával kutatásokat végzett, és olyan mellszívókat fejlesztett ki, amelyek tökéletesen megfelelnek a szoptató anyák igényeinek. Termékeinket azoknak az anyáknak alkottuk meg, akik babáiknak és saját maguknak a legjobbat szeretnék. Mert Önnek fontos.

Děkujeme vám, že jste zvolili odsávačku mateřského mléka Mini Electric. Mateřské mléko je pro vaše dítě přirozenou volbou, ale existují situace, kdy kojení není možné. Již přes 50 let společnost Medela pomáhá těmto matkám a jejich dětem. V těsné spolupráci s odborníky na kojení společnost Medela, jako jedna z předních firem na trhu, zkoumala a vyvinula odsávačky mateřského mléka, které dokonale vyhovují potřebám kojících matek. Pro matky, které vyžadují pro své děti i pro sebe to nejlepší. Because you care.

Mini Electric Göğüs pompası seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Annesütü bebeğiniz için en doğal tercihtir; ancak doğrudan emzirmenin mümkün olmadığı durumlar ve nedenler vardır. Medela 50 yılı aşkın bir süredir bu durumdaki anne ve bebekleri desteklemektedir. Pazar liderlerinden biri olan Medela, emziren annelerin gereksinimlerini en mükemmel şekilde karşılayacak göğüs pompalarını emzirme konusunda uzman kişilerle yakın işbirliği içinde araştırmakta ve geliştirmektedir. Bebekleri ve kendileri için en iyi çözümü isteyen annelere. Çünkü sizin için önemli.

Dziękujemy za wybranie odciągacza pokarmu Mini Electric. Mleko matki jest najlepsze dla każdego dziecka, jednak czasami z różnych przyczyn bezpośrednie karmienie piersią nie jest możliwe. Już od ponad 50 lat firma Medela z wielkim zaangażowaniem wspiera matki i ich nowonarodzone dzieci w takiej sytuacji. Firma Medela, jeden z liderów rynkowych, przeprowadziła badania we współpracy z ekspertami w dziedzinie karmienia piersią i opracowała odciągacze pokarmu, które są optymalnie dostosowane do potrzeb kobiet karmiących piersią. Dla matek, które pragną tego, co najlepsze dla siebie i swoich niemowląt. Bo Tobie zależy.

1. Предусмотренное применение/целевая группа — противопоказания	31
2. Значения символов	32
3. Важная информация по технике безопасности	34
4. Описание устройства	36
5. Чистка и обработка	38
5.1 Перед первым использованием и после каждой эксплуатации	38
5.2 Перед первым использованием и раз в день	40
5.3 Чистка мотора	41
6. Подготовка к сцеживанию	42
6.1 Работа от сети	42
6.2 Работа от аккумулятора	42
6.3 Сборка молокоотсоса	44
7. Сцеживание	46
7.1 Подготовка к сцеживанию	46
7.2 Сцеживание	46
8. Хранение и размораживание грудного молока	50
8.1 Хранение	50
8.2. Замораживание	50
8.3 Размораживание	50
9. Кормление грудным молоком	51
10. Устранение неполадок	52
11. Гарантия/утилизация	53
12. Комплексный уход в период кормления грудью	54
13. ЭМС/техническое описание	160
14. Технические характеристики	167



Предусмотренное применение и показания к применению молокоотсосов

Молокоотсосы предназначены для кормящих матерей, находящихся в больнице или дома, для сцеживания молока из груди. Молокоотсосы используются для облегчения симптомов лактостаза путем сцеживания молока. При мастите использование молокоотсосов для сцеживания молока из груди способствует процессу выздоровления. Молокоотсосы снимают напряжение с воспаленных и потрескавшихся сосков, а также способствуют вытягиванию плоских или втянутых сосков. Молокоотсосы позволяют кормить грудным молоком детей, непосредственное грудное вскармливание которых невозможно в силу таких причин, как проблемы с захватом груди или наличие расщелины неба, а также недоношенных детей.

Целевая группа/пользователи





Кормящие женщины. Многие женщины считают удобным или даже необходимым применять молокоотсос для сцеживания и хранения грудного молока в случаях, когда они выходят из декрета на работу, отправляются в путешествие или по иной причине разлучаются со своим ребенком. Многие женщины с радостью узнают о том, что молокоотсос можно использовать в дополнение к грудному вскармливанию, а некоторые молокоотсосы имитируют ритм сосания малыша.

Противопоказания














Противопоказаний к использованию молокоотсоса Mini Electric нет.

2. Значения символов

Предупреждающий символ указывает на рекомендации по технике безопасности. Несоблюдение этих рекомендаций может привести к травме или повреждению молокоотсоса. В сочетании со следующими словами предупредительный символ расшифровывается таким образом:






-  **Осторожно!**
Угроза серьезной травмы или смерти.
-  **Внимание**
Угроза незначительной травмы.
-  **Обратите внимание**
Угроза материального ущерба.
-  **Информация**
Полезная или важная информация, не имеющая отношения к технике безопасности.

Символы на упаковке















-  Данный материал участвует в процессе восстановления/переработки.
-  Картонная упаковка.
-  Устройство следует защищать от прямых солнечных лучей.
-  Устройство имеет хрупкую конструкцию, требующую бережного обращения.
-  Ограничения температуры воздуха в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.
-  Ограничения влажности воздуха в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.
-  Ограничения атмосферного давления в ходе эксплуатации, транспортировки и хранения устройства.
-  Устройство следует беречь от влаги.
-  Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту 1935/2004)
-  Уникальный глобальный номер товара (GTIN) GSI.
-  Устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами (только в странах ЕС).
-  Следовать инструкциям по применению.
-  Дата изготовления (четыре цифры года и две цифры месяца).

Символы на устройстве

-  Следовать инструкциям по применению.

-  Соответствие основным требованиям Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 г. в отношении медицинского оборудования.
-  Ссылка на изготовителя.
-  Устройство запрещено утилизировать вместе с несортированными бытовыми отходами (только в странах ЕС).
-  Изделие типа ВФ.
-  Место расположения аккумуляторной батареи.
- IP22** Защита от проникновения инородных твердых предметов и от вредного воздействия в связи с попаданием воды.

Символы на сетевом адаптере

-  Блок питания представляет собой устройство класса II.
-  Устройство прошло сертификацию в Системе обязательной сертификации Китая.
-  Проведена успешная проверка сетевого адаптера.
-  Сетевой адаптер предназначен исключительно для применения внутри помещений.
-  Соответствие требованиям техники безопасности Канады.
-  Соответствие требованиям техники безопасности США и Канады.
-  Соответствие требованиям техники безопасности США.
-  Сетевой адаптер оснащен термовыключателем (число означает температуру отключения)
- 125°C**
-  Полярность разъема питания пост. тока.
-  Изолирующий защитный трансформатор.
- CE** Этот знак CE указывает на соответствие директиве по низковольтному оборудованию и электромагнитной совместимости.
-  Устройство запрещено утилизировать совместно с несортированными бытовыми отходами (только в странах ЕС). Сплошная черта означает, что сетевой адаптер выпущен в продажу после 13 августа 2005 г.
-  Соответствие требованиям техники безопасности Японии.
-  Переменный ток
-  Постоянный ток
- CE** ₀₁₂₃ Соответствие основным требованиям Директивы Совета ЕС 93/42/ЕЕС от 14 июня 1993 г. в отношении медицинского оборудования.

3. Важная информация по технике безопасности



Несоблюдение данных инструкций/рекомендаций по технике безопасности может подвергнуть Вас опасности при использовании устройства. Конструкция устройства может подлежать техническим изменениям.

Устройство



Опасность поражения электрическим током! Берегите устройство от влаги! Не погружайте устройство в воду или другие жидкости!



Молокоотсос Mini Electric не является термостойким: держите его вдали от батарей отопления и открытого огня.



Берегите мотор от прямых солнечных лучей.



Ремонт устройства может осуществлять только уполномоченная служба. Самостоятельный ремонт запрещен! Внесение изменений в конструкцию устройства запрещено.



Эксплуатация поврежденного устройства запрещена. Поврежденные или изношенные детали подлежат замене.



Эксплуатационный ресурс молокоотсоса Mini Electric составляет 150 часов. Срок службы составляет 2 года.

Эксплуатация устройства от сети



Отсоединение устройства от сети производится только путем извлечения сетевого адаптера из розетки.



Держите сетевой адаптер вдали от горячих поверхностей.



Не притрагивайтесь к электрическому прибору, если он упал в воду. Немедленно отключите его от сети.



Подключенный к сети молокоотсос не должен оставаться без присмотра.

Эксплуатация устройства



Используйте молокоотсос Mini Electric только по прямому назначению, описанному в данной инструкции.



Запрещена эксплуатация электрического устройства с поврежденным электрическим шнуром или вилкой, а также в случае его некорректной работы, наличия механических повреждений или попадания в воду.



Не используйте молокоотсос Mini Electric во время принятия ванны или душа.



Не пользуйтесь молокоотсосом Mini Electric во время сна или в полусонном состоянии.



Данный продукт предназначен только для персонального использования. Использование молокоотсоса двумя и более лицами может быть сопряжено с риском для здоровья.



Во время сцеживания без участия рук запрещено вести машину.



При эксплуатации молокоотсоса Mini Electric в присутствии детей необходим постоянный контроль.



В случае возникновения проблем или болевого синдрома проконсультируйтесь с лечащим врачом или консультантом по грудному вскармливанию.



Портативные и мобильные устройства частотной радиосвязи могут создавать помехи при работе молокоотсоса Mini Electric.

Это важно:

- | Пластиковые бутылочки и их составные части могут стать хрупкими в результате заморозки и разбиться при падении.
- | Кроме того, бутылочки и их составные части могут быть повреждены в результате неправильного обращения, например, в случае падения, при слишком плотном закручивании или опрокидывании.
- | Будьте осторожны при работе с бутылочками и их составными частями.
- | Не используйте грудное молоко, если бутылочки или другие детали повреждены.

4. Описание устройства

Перечень имеющихся в ассортименте запасных частей и принадлежностей приведен на стр. 54.

Воронка PersonalFit™, размер M — 1 шт.
(24 мм) — 1 шт.

(информация о воронках других размеров приведена в разделе 12 на стр. 54)

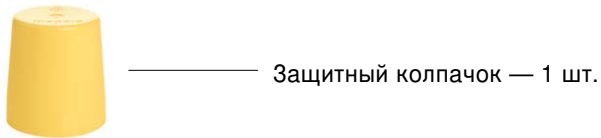
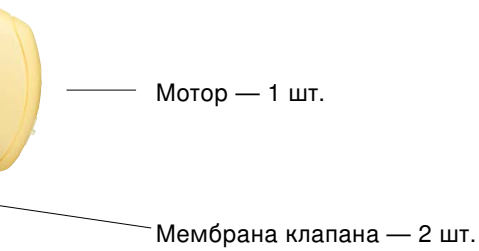
Соединитель PersonalFit™ — 1 шт.

Головка клапана — 1 шт.

Контейнер (бутылочка) — 1 шт.

Подставка под контейнер
(бутылочку) — 1 шт.





5. Чистка и обработка



Внимание

- Для чистки устройства следует использовать исключительно питьевую воду.
- Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий сразу же после эксплуатации молокоотсоса снимайте и промывайте все детали устройства, контактирующие с грудью и грудным молоком.

38



Обратите внимание

- Устройство не требует технического обслуживания.
- В ходе чистки старайтесь не повредить детали молокоотсоса.
- В случае промывки отдельных деталей молокоотсоса в посудомоечной машине есть вероятность их обесцвечивания под воздействием пищевых красителей. На функциональность устройства это не влияет.

5.1 Перед первым использованием и после каждой эксплуатации



Разберите молокоотсос на части.



Прополощите все детали в прохладной чистой воде (температурой около 20°C) в течение 10–15 секунд.



Прополощите все детали в холодной чистой воде (температурой около 20°C).



Промойте все детали обильным количеством мыльной теплой воды (температурой около 30°C).



Протрите детали устройства чистым полотенцем либо поместите их на чистое полотенце для высыхания.

или



В качестве альтернативы шага 2, 3 и 4.

В случае промывки отдельных деталей молокоотсоса в посудомоечной машине размещайте их на верхней полке или в отделении для ножей.

5. Чистка и обработка



Внимание

- Для чистки устройства следует использовать исключительно питьевую воду.
- Во избежание засыхания остатков молока и размножения бактерий сразу же после эксплуатации молокоотсоса снимайте и промывайте все детали устройства, контактирующие с грудью и грудным молоком.

40



Обратите внимание

- Во избежание появления известкового налета во время кипячения можно добавить чайную ложку лимонной кислоты.
- До следующего использования храните устройство в чистом пакете/контейнере. Возможно также хранение в чистой бумаге или полотенце.

5.2 Перед первым использованием и раз в день



Более подробная информация приведена на стр. 38, п. 5.1, шаги 2–4.

Разберите молокоотсос на части.



Протрите детали устройства чистым полотенцем либо поместите их на чистое полотенце для высыхания.

2a



или

2b



Полностью залейте детали водой и прокипятите в течение пяти минут.

Для паровой стерилизации в микроволновой печи следует использовать пакеты QuickClean* согласно инструкции.

5.3 Чистка мотора

1



Протрите чистой влажной тряпкой.

*Более подробная информация — на сайте www.medela.com

6. Подготовка к сцеживанию



Осторожно!

I кас. п. 6.1. Работа от сети:
Выполняйте действия в точной последовательности, указанной ниже.

I Используйте только сетевой адаптер, входящий в комплект молокоотсоса Mini Electric.

I Убедитесь в том, что напряжение сетевого адаптера соответствует напряжению сети.

42



Информация

I кас. п. 6.2. Работа от аккумулятора:
Извлекать батареи при работе устройства от сетевого адаптера нет необходимости.

I Регулярно проверяйте состояние батарей в моторе.

I Если молокоотсос Mini Electric не планируется использовать длительное время, следует вынуть батареи из отсека.

6.1 Работа от сети

1



Подключите шнур сетевого адаптера к мотору.

6.2 Работа от аккумулятора

1



Снимите крышку отсека для батарей.

2



Подключите адаптер к сетевой розетке.

2



Вставьте две щелочных батареи AA LR6.

3



Поставьте крышку на место.

6. Подготовка к сцеживанию



Внимание

И Тщательно вымойте руки с мылом (в течение минимум одной минуты), прежде чем прикасаться к груди и деталям молокоотсоса.

44



Обратите внимание

- И Используйте только оригинальные аксессуары Medela.
- И Проверьте детали молокоотсоса на предмет износа или повреждения и при необходимости замените их.
- И Перед использованием молокоотсоса следует убедиться в том, что все его детали полностью сухие.

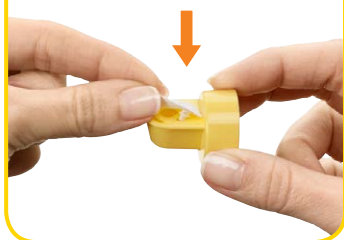


Информация

И Аккуратно выполните все шаги и соберите устройство правильно. В противном случае может быть нарушено образование вакуума.

6.3 Сборка молокоотсоса

1



Осторожно прижмите мембрану клапана к головке клапана до упора.

4



Прикрутите бутылочку к воронке.

2



Наденьте воронку на соединитель.

3



Установите головку клапана с мембраной в основание воронки.

→ Направьте головку клапана вбок.

5



Вставьте мотор в соединитель.

6



Поворачивайте мотор по часовой стрелке, пока длинный отсек для батарей не окажется над бутылочкой.

7. Сцеживание



Внимание

I кас. шага 2 (п. 7.1):

Ответьте на следующие вопросы, чтобы понять, подойдет ли вам имеющийся размер воронки:

I Сосок в туннеле воронки движется свободно?

I Ткань ареолы не попадает в туннель воронки или попадает в малом объеме?

I При каждом толчке молокоотсоса вы наблюдаете легкое ритмичное движение соска?

I Вы чувствуете полное опорожнение груди после сцеживания?

I Ваши соски не болят?

Если хотя бы на один вопрос вы даете ответ «Нет», либо если в ходе сцеживания возникают проблемы или болевые ощущения, обратитесь к специалисту по грудному вскармливанию и лактации или к лечащему врачу.



Обратите внимание

I кас. шага 2 (п. 7.1):

Не держите молокоотсос за бутылочку. Это может привести к закупорке молочных протоков и лактостазу.

I Грудь следует вытирать теплым махровым полотенцем (без использования спирта).

7.1 Подготовка к сцеживанию



Приложите воронку к груди таким образом, чтобы сосок располагался точно по центру туннеля.

7.2 Сцеживание



Установите минимальное значение уровня вакуума.

2



Удерживайте воронку на груди большим и указательным пальцами. Поддерживайте грудь ладонью.

2



Включите молокоотсос.
→ Поставьте выключатель в положение «Старт».

3



Поворачивайте регулятор уровня вакуума вверх к отметке «MAX» до появления минимальных неприятных ощущений. Затем немного поверните вниз к отметке «MIN».
→ Убедитесь в надлежащем вытекании молока в бутылочку.

7. Сцеживание



Внимание

48 | Если при сцеживании молоко не выделяется вообще или выделяется в незначительном объеме, либо появляются болевые ощущения, обратитесь к своему лечащему врачу или специалисту по грудному вскармливанию.



Обратите внимание

| После сцеживания всегда отключайте молокоотсос Mini Electric от сети.
| Заполняйте контейнер (бутылочку) только до отметки «150 мл».

4



Выключите молокоотсос.
→ Поставьте выключатель в положение «Стоп».

5



Используйте специальную подставку для контейнера (бутылочки), чтобы избежать ее опрокидывания.

6



Закройте бутылочку крышкой.
→ Следуйте рекомендациям раздела 8 «Хранение и размораживание грудного молока».

Выполните чистку согласно рекомендациям раздела 5 (стр. 38).

8. Хранение и размораживание грудного молока

8.1 Хранение

Инструкции по хранению свежесцеженного грудного молока (для здоровых доношенных детей)

Комнатная температура	Холодильник	Морозильная камера	Размороженное грудное молоко
4–6 часов при температуре от 19 до 26 °C (от 66 до 78 °F)	3–8 дней при температуре 4 °C (39 °F) и ниже	6–12 месяцев от –18 до –20 °C (от 0 до 4 °F)	В холодильнике в течение максимум 10 часов. Не замораживать повторно!

! Не храните грудное молоко в дверце холодильника. Вместо этого следует выбрать наиболее холодную область в холодильнике (задняя часть стеклянной полки над отсеком для овощей).

8.2 Замораживание

! Вы можете заморозить сцеженное грудное молоко в молочных бутылочках или в пакетах «Pump & Save»*. Не заполняйте бутылочки или пакеты более чем на 3/4, чтобы оставить место для возможного расширения жидкости.

! Отмечайте на этикетке бутылочек или пакетов «Pump & Save» дату сцеживания.

8.3 Размораживание



Внимание!

Не подогревайте и не размораживайте замороженное грудное молоко в микроволновой печи или в емкости с кипящей водой во избежание потери витаминов, минералов и других важных компонентов, а также во избежание ожогов.

! Для сохранения полезности компонентов грудного молока размораживайте его, оставив емкость на ночь в холодильнике. Кроме того, можно поместить бутылочку или пакет «Pump & Save» в теплую воду (макс. 37 °C).

! Слегка взболтайте молоко в бутылочке или пакете «Pump & Save», чтобы перемешать отделившийся жир. Не встряхивайте и не перемешивайте молоко.

9. Кормление грудным молоком

i

Информация

Компания Medela рекомендует смарт-соску Calma* для кормления грудным молоком.

Если вы пользуетесь смартсоской Calma, ваш ребенок сможет чередовать процессы сосания, глотания и дыхания; молоко будет поступать только при создании вакуума; будут сохраняться естественные навыки сосания ребенка, что позволит легко вернуться к грудному вскармливанию.



Calma — уникальное решение для кормления грудным молоком.

Подробную информацию о смартсоске Calma Вы можете найти на сайте компании Medela (www.medela.com).

10. Устранение неполадок

52

Неисправность	Решение
Не работает мотор	Убедитесь в подаче питания. Проверьте, включен ли прибор.
Потеря энергоснабжения в ходе эксплуатации от батареи	Замените батареи.
Ухудшение или отсутствие сцеживания	Убедитесь, что воронка плотно прилегает к груди. Все соединения подключены правильно. Мембрана клапана лежит плоскостью на головке клапана. Убедитесь, что мембрана клапана и головка клапана чистые и не повреждены. Мотор должен быть надежно подключен к соединителю. Все детали устройства должны быть полностью сухими.
Если молоко случайно попадает в мотор	Обратитесь в офис представительства компании Medela или в магазин, где вы приобрели молокоотсос.

11. Гарантия/утилизация

Гарантия

Подробная информация о гарантии содержится в брошюре «Международная гарантия».

Утилизация



Устройство изготовлено из различных металлов и пластмасс. Перед утилизацией устройство следует разобрать, после чего утилизировать отдельно от несортированных городских отходов согласно местным требованиям. Воспользуйтесь услугами местной службы возврата и утилизации неисправного электрического и электронного оборудования (включая батареи). Неправильная утилизация может нанести вред окружающей среде и здоровью населения.

12. Комплексный уход в период кормления грудью

У партнеров-дистрибьюторов компании Medela можно заказать следующие аксессуары для молокоотсоса Mini Electric, указав номер изделия.

Запасные части

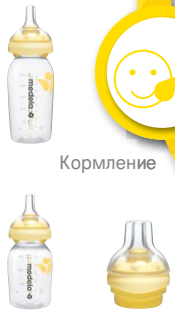
Артикул	Изделие
099.0032	Адаптер Mini Electric (120 В; 3 В) США/Япония
099.0033	Адаптер Mini Electric (230 В; 3 В) Европа
099.0034	Адаптер Mini Electric (240 В; 3 В) Великобритания
099.0035	Адаптер Mini Electric (240 В; 3 В) Австралия/Новая Зеландия
099.0030	Мотор Mini Electric

Аксессуары

Артикул	Изделие
008.0337*	2 воронки PersonalFit, размер S (21 мм)
008.0338*	2 воронки PersonalFit, размер M (24 мм)
008.0339*	2 воронки PersonalFit, размер L (27 мм)
008.0340*	2 воронки PersonalFit, размер XL (30 мм)
008.0341*	2 воронки PersonalFit, размер XXL (36 мм)
008.0073	Контейнер (бутылочка) для грудного молока, 150 мл (3 шт.)
008.0075	Контейнер (бутылочка) для грудного молока, 250 мл (2 шт.)
008.0145	Смартсоска Calma
200.1756	Сумка-холодильник
200.0625	Сумка CityStyle

Информация о другой продукции Medela содержится на веб-сайте www.medela.com.

*В случае неудовлетворительных результатов сцеживания либо появления болевых симптомов во время сцеживания проконсультируйтесь с вашим лечащим врачом или специалистом по грудному вскармливанию. Повысить удобство и эффективность сцеживания можно путем выбора другого размера воронки PersonalFit™.



13. EMC/Technical description

Electromagnetic environments		
Environment	Locations	General characteristics
Typical health care	Hospital, large clinic, doctor's office	Partly controlled, covered by the general requirements of this collateral standard
Residential	Doctor's office, small clinic	Not controlled, health care professional present
Residential	Home	Not controlled, health care professional not normally present
Transport, mobile	Car, aircraft (fixed-wing and helicopter), ambulance	Not controlled, wide variations, critical receivers nearby, harsh environments for ESD, RF, electric and magnetic fields
Special	Operating theatre, emergency room	Case-by-case examination of environment

14. Technical specifications



vacuum (approx.)
 -0....-295 mmHg
 -0....-37 kPa
 0 ... 34 cpm



In	Out
EURO 230V - 50Hz	3V $\frac{---}{-}$
AUS/NZ 230-240V - 50Hz	0.5A
UK 220-240V - 50Hz	
JP/CN 100-240V - 50/60 Hz	



2 x 1.5V, Alkaline
 AA, Mignon, LR6



370 g
 270 g



Operation
 Эксплуатация
 Üzembe helyezés
 Provoz
 Çalıştırma
 Praca



Transport / Storage
 Транспортировка / Хранение
 Szállítás / Tárolás
 Přeprava / Skladování
 Nakliyat / Saklama
 Transport / Przechowywanie



Operation
 Эксплуатация
 Üzembe helyezés
 Provoz
 Çalıştırma
 Praca



Transport / Storage
 Транспортировка / Хранение
 Szállítás / Tárolás
 Přeprava / Skladování
 Nakliyat / Saklama
 Transport / Przechowywanie



Operation / Transport / Storage
 Эксплуатация / Транспортировка / Хранение
 Üzembe helyezés / Szállítás / Tárolás
 Provoz / Přeprava / Skladování
 Çalıştırma / Nakliyat / Saklama
 Praca / Transport / Przechowywanie



Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar, Switzerland
www.medela.com

International Sales

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6341 Baar
Switzerland
Phone +41 41 769 51 51
Fax +41 41 769 51 00
ism@medela.ch
www.medela.com

Poland

Medela Polska Sp. z o.o.
Ul. Lewinowska 8
03-684 Warszawa
Poland
Phone (0048) 22 781 8718
(0048) 22 865 1250
Fax (0048) 22 864 3865
info@medela.pl
www.medela.pl

Russia

OOO Medela
Vavilova str. 97, entrance 3
117335 Moscow
Russia
Phone +7 (495) 980 6194
Fax +7 (495) 980 6194
info@medela-russia.ru
www.medela-russia.ru